

交換留学プログラム申請書類

APPLICATION DOCUMENTS REQUIRED FOR EXCHANGE STUDENT STATUS

東京経済大学へ交換留学生として申請する学生は、在籍大学を通し、下記の書類を東京経済大学国際交流課まで送付してください。
申請は学生が留学を希望する時期から遅くとも5ヶ月前までに行ってください。

Exchange student applicants need to apply to the International Exchange Office, Tokyo Keizai University by sending the following documents through the university you are currently attending. The deadline for application is at least five months before the period for which a student wishes to study at TKU.

1. 東京経済大学交換留学申請書および東京経済大学での学修計画(別紙書式)
TKU Exchange Student Application Form / Study Plan at TKU
2. 東京経済大学交換留学生推薦書(別紙書式)
Letter of Recommendation for TKU Exchange Student
3. 在籍大学による留学許可書(別紙書式)
Letter of Approval from the Home University
4. 東京経済大学交換留学申請者の学歴および日本語能力(別紙書式)
TKU Exchange Student Applicant's Educational Background and Japanese Language Proficiency
5. 在籍大学での成績証明書
Academic Transcript at the Home University
6. パスポートの写し
Photocopy of Passport
7. 顔写真 10 枚 (40mm×30mm サイズ)
10 Photos (40mm×30mm in size)
8. 健康診断書
Medical Report
9. 預金残高証明書
Bank Statement

本願書に記入された個人情報は、「交換留学プログラム」に関する業務以外には使用いたしません。

Information provided will be used solely for the Exchange Student program.

東京経済大学交換留学申請書（学生による記入）

Tokyo Keizai University Exchange Student Application Form (To Be Completed by the Student)

 Mr. Ms. Mrs.

Tokei

Taro

in the Roman alphabet.

写真

PHOTO

氏 / Family Name 名 / Middle Name 名 / Given Name

氏名は漢字およびひらがなでも記入してください。

Please also write your name in *Kanji* and *Katakana*.

東経

太郎

氏 / Family Name 名 / Middle Name 名 / Given Name

生年月日 / Date of Birth: 4 20 1994 年齢 / Age 21

月 / Month 日 / Day 年 / Year

配偶者の有無 有 無 性別 男 女

Marital Status: Single Married Sex: Male Female

国籍 / Nationality: 中国

旅券番号 / Passport No: G1234567

住所 東路 2 号 108 室

Mailing Address: _____

番地 / Number and Street

北京市 朝陽区 100000 中国

市 / City State 郵便番号 / Zip Code 国 / Country

自宅の電話番号 123456789101 ファクス なし

Home Telephone: _____ Fax: _____

E メールアドレス / E-mail Address tokei@163.com

氏名 父母 保証人 配偶者 東経 花子

Name of Parents, Guardian, Spouse _____

住所 中国北京市朝陽区東路 2 号 108 室

Address: _____

電話番号 123456789101

Telephone: _____

在籍大学

University you are currently attending:

中国国際大学

北京市人民路 5 号

大学名 / Name

住所 / Address

2012 年 9 月 1 日

3 (現在の学年を記入)

日本語学部

入学年月日 / Date of Entrance

学年 / School Year

学部 (専攻) / Department (Major)

東京経済大学での希望在籍学部・学科

Faculty and Department you hope to attend at Tokyo Keizai University

- 経済学部 / Faculty of Economics ----- 経済学科 / Department of Economics
 ----- 国際経済学科 / Department of International Economics
- 経営学部 / Faculty of Business Administration ----- 経営学科 / Department of Business Administration
 ----- 流通マーケティング学科 / Department of Marketing and Distribution
- コミュニケーション学部 / Faculty of Communication Studies ----- コミュニケーション学科 / Department of Communication Studies
- 現代法学部 / Faculty of Contemporary Law ----- 現代法学科 / Department of Contemporary Law

希望留学期間 / Proposed Period of Study:

開始 / From 2015 4 終了 / to 2016 3
 年 / Year 月 / Month 年 / Year 月 / Month

希望する寮の部屋タイプ / Preferred room type

学生個室 / Single room (unfurnished) ゲストルーム / Guest room (furnished)

* 学生個室は1ヶ月家賃 ¥ 30,000 円でエアコンと家具つき、光熱水道費・ネット通信費・布団代等が別途かかるタイプ。
 * ゲストルームは1日家賃 ¥ 1,700 円でエアコン、テレビなどの家電家具つき、光熱水道費・ネット通信費・布団代も含まれているタイプ。

勉学、旅行、仕事上で日本に滞在した経験はありますか。あれば時期を記入してください。

Have you ever studied, traveled or worked in Japan before? If so, please indicate when.

勉学 / Studied: なし旅行 / Traveled: 2010.3.20 ~ 2010.3.30仕事 / Worked: なし

過去2年間において行った課外活動等をご記入ください。(例: 仕事、学生団体、ボランティア活動、学芸および社会的活動等)

What extracurricular activities have you been involved in over the past two years (e.g., jobs, student organizations, volunteer work, academic and social club activities)?

ボランティア活動に積極的に参加してきました。

健康上の問題がありますか、もしくは持病のため特別な治療等が必要ですか。(記入自由)

Do you have any physical or medical problems, or do you need to take any special medications? (Voluntary information)

有 / Yes 無 / No

もしあれば病名もしくはその治療について記入してください。(記入自由)

If yes, please indicate the nature of the problem or medication. (Voluntary information)

両親による送金

東京経済大学留学中の経費支弁方法について記入してください。

How will you finance your study at Tokyo Keizai University?

申請者の署名

Applicant's Signature

日付 2015.1.20

Date _____

東京経済大学での勉強計画（学生による記入）

Study Plan at Tokyo Keizai University (To Be Completed by the Student)

希望履修科目 / Courses you intend to take:

「日本語会話」、「日本経済論 a」、「日本語基礎セミナーIa」

次のサイトより検索して記入してください。https://portal.tku.ac.jp/syllabus/public/

勉強計画について記入してください。 / Please write a short statement about your study plan:

1年間の留學生活の中で、何か目標はありますか？

どのように自分を成長させるか等、学習計画を具体的に記入してください。

Blank lines for writing the study plan statement.

日付
Date: _____, _____
月 / Month 日 / Day 年 / Year

大学名
Name of University: _____
氏名
Name: _____
署名
Signature: _____

在籍大学による留学許可書

Letter of Approval from the Home University

日付

Date: _____

月 / Month 日 / Day 年 / Year

東京経済大学学長殿

To President, Tokyo Keizai University:

在籍大学が記入

本学は、下記学生を東京経済大学に証明いたします。

なお、同学生は東京経済大学における学位取得を目的とするものではなく、留学終了後在籍大学に戻り、学位を取得する予定です。

This is to certify that _____ has decided to send

在籍大学名 / Name of University

生年月日

_____, born _____

学生氏名 / Student's Name

月 / Month

日 / Day

年 / Year

to Tokyo Keizai University as an exchange student and that s/he will return to

_____ to conclude his/her degrees

在籍大学名 / Name of University

after non-degree study at Tokyo Keizai University.

(在籍) 大学名

Name of University: _____

氏名

Name: _____

職名

Title: _____ President / Rector / Dean / Vice-Chancellor

署名

Signature: _____

東京経済大学交換留学生申請者の学歴及び日本語能力

Tokyo Keizai University Exchange Student Applicant's Educational Background and Japanese Language Proficiency

小学校からの学歴 / Educational Background since Elementary School

2000年 9月 中国国際小学校入学
2006年 9月 中国国際中学校入学
2009年 9月 中国国際高等学校入学
2012年 9月 中国国際大学入学

年 / Year 月 / Month 学校名 / Name of School 合計 15 年間
 Total _____ Years

日本語能力試験 / Japanese Language Proficiency Test

日本国際教育協会 (AIEJ) による日本語能力試験 (JLPT) を受験したことはありますか。

Have you taken any Japanese Proficiency Test conducted by AIEJ (Association of International Education, Japan) ?

有 / Yes _____ 無 / No _____

有の場合は何級に合格したかを、無の場合は日本語教師が何級と評価としているか記入してください。

If yes, please indicate which level examination you have passed. If not, please indicate the level at which your Japanese teacher evaluates you.

N1 / Level 1 N2 / Level 2 N3 / Level 3 N4 / Level 4 N5 / Level 5

180点 (受験したレベル一番高い方のみ記入、証明書の提出も同様)

日本語能力 / Japanese Language Proficiency (ご自分の能力をチェックしてください。 / Please tick your ability.)

	初級前半 Pre-Beginner	初級後半 Upper-Beginner	中級前半 Pre-Intermediate	中級後半 Upper-Intermediate	上級前半 Pre-Advanced	上級後半 Upper-Advanced
Vocabulary & Kanji						
Grammar						

会話能力

a. _____ 日本語で自分の専攻分野について話すことができる。 / I can talk about my major field of study in Japanese.

Conversation

b. _____ 適切な丁寧語を用いて会話をするすることができる。 / I can make conversation using the proper polite forms.

c. _____ 会話をする。 / I can make conversation.

d. _____ 初級程度の会話をする。 / I can carry on a conversation at a basic level.

e. _____ 会話をする。 / I can hardly carry on a conversation.

過去に使用した日本語教科書 / Japanese textbooks you have used in the past

教科書名 / Name of the textbooks 「日本語初級」1-2、「日本語中級」1-2

教科書を終了しなかった場合、どの章まで到達しましたか。 / If you did not complete the textbook, please specify which chapters you finished.

「日本語中級」2の第8章まで